

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке

Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке

Шестое совещание

Женева, 7–10 ноября 2016 года

Пункт 9 (с) предварительной повестки дня

Обмен информацией о надлежащей практике: Рекомендации в отношении надлежащей практики применения Конвенции к деятельности в области атомной энергетики

Проект рекомендаций в отношении надлежащей практики применения Конвенции к деятельности в области атомной энергетики

Содержание

| | <i>Страница</i> |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| I. Введение в подготовку рекомендаций в отношении надлежащей практики .. | 4 |
| II. Предварительная оценка | 5 |
| A. Введение | 5 |
| B. Резюме подходов | 5 |
| C. Примеры надлежащей практики | 6 |
| D. Рекомендации в отношении надлежащей практики | 7 |
| III. Уведомление..... | 8 |
| A. Введение | 8 |
| B. Резюме подходов | 9 |
| C. Примеры надлежащей практики | 11 |
| D. Рекомендации в отношении надлежащей практики | 11 |
| IV. Документация об ОВОС..... | 13 |
| A. Введение | 13 |
| B. Резюме подходов | 13 |
| C. Примеры надлежащей практики | 14 |
| D. Рекомендации в отношении надлежащей практики | 15 |
| V. Участие общественности | 17 |
| A. Введение | 17 |
| B. Резюме подходов | 17 |
| C. Примеры надлежащей практики | 18 |
| D. Рекомендации в отношении надлежащей практики | 20 |
| VI. Консультация | 21 |
| A. Введение | 21 |
| B. Резюме подходов | 22 |
| C. Примеры надлежащей практики | 23 |
| D. Рекомендации в отношении надлежащей практики | 23 |
| VII. Рассмотрение собранной информации и принятие окончательного решения . | 24 |
| A. Введение | 24 |
| B. Резюме подходов | 25 |
| C. Примеры надлежащей практики | 25 |
| D. Рекомендации в отношении надлежащей практики | 26 |
| VIII. Послепроектный анализ | 27 |
| A. Введение | 27 |

| | |
|-------------------------------------------------------|----|
| B. Резюме подходов | 27 |
| C. Примеры надлежащей практики | 28 |
| D. Рекомендации в отношении надлежащей практики | 28 |

Таблицы

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Пример надлежащей практики. Предварительная оценка. Финляндия | 6 |
| 2. Пример надлежащей практики. Предварительная оценка. Австрия | 6 |
| 3. Пример надлежащей практики. Предварительная оценка. Германия | 6 |
| 4. Пример надлежащей практики. Уведомление. Польша | 9 |
| 5. Пример надлежащей практики. Уведомление. Австрия..... | 10 |
| 6. Пример надлежащей практики. Уведомление. Словакия..... | 10 |
| 7. Пример надлежащей практики. Уведомление. Финляндия..... | 11 |
| 8. Пример надлежащей практики. Документация об ОВОС. Финляндия..... | 14 |
| 9. Пример надлежащей практики. Документация об ОВОС. Австрия..... | 14 |
| 10. Пример надлежащей практики. Документация об ОВОС. Словакия..... | 15 |
| 11. Пример надлежащей практики. Участие общественности. Австрия..... | 19 |
| 12. Пример надлежащей практики. Участие общественности. Австрия..... | 19 |
| 13. Пример надлежащей практики. Участие общественности. Финляндия..... | 20 |
| 14. Пример надлежащей практики. Участие общественности. Германия | 20 |
| 15. Пример надлежащей практики. Консультация. Румыния | 23 |
| 16. Пример надлежащей практики. Консультация. Австрия..... | 23 |
| 17. Пример надлежащей практики. Рассмотрение собранной информации и принятие окончательного решения. Австрия | 25 |
| 18. Пример надлежащей практики. Рассмотрение собранной информации и принятие окончательного решения. Румыния..... | 25 |
| 19. Пример надлежащей практики. Рассмотрение собранной информации и принятие окончательного решения. Финляндия | 26 |

I. Введение в подготовку рекомендаций в отношении надлежащей практики

1. На шестой сессии в 2014 году Совещание Сторон Конвенции Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо) высказало просьбу о разработке рекомендаций в отношении надлежащей практики применения Конвенции к деятельности в области атомной энергетики (см. решения VI/7¹ и VI/3–II/3²) для утверждения на следующей сессии в 2017 году.
2. Рекомендаций в отношении надлежащей практики стремятся предоставить описание существующей надлежащей практики осуществления процедур трансграничной оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) в сфере атомной энергетики. Их целью является содействие обмену информацией и оказание помощи странам с помощью примеров надлежащей практики и обмена опытом.
3. Настоящие рекомендации были подготовлены консультантами секретариата Конвенции (Агентство по охране окружающей среды Австрии, ЕАА), под руководством редакционной группы, учрежденной Совещанием Сторон³, с учетом замечаний Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке, на пятом совещании в апреле 2016 года (см. ECE/MP.EIA/WG.2/2016/2, пункты 47–52). Они включают информацию и ответы на вопросник, предоставленные национальными экспертами по ОВОС и координационными центрами Конвенции Эспо, в большинстве случаев на основе консультаций с национальными экспертами по вопросам в области атомной энергетики. Вопросник был составлен с целью сбора информации и выявления существующей надлежащей практики, а также проблем и опыта в применении Конвенции к деятельности в области атомной энергетики, касающихся вопросов, определенных в круге ведения, принятом Рабочей группой на четвертом совещании (Женева, 26–28 мая 2015 года).⁴
4. Кроме того, рекомендации опираются на существующие руководства по осуществлению Конвенции Эспо и другие соответствующие материалы, такие как избранные Мнения Комитета по осуществлению. Также они были дополнены примерами надлежащей практики из опыта стран, которые иллюстрируют успешное применение Конвенции к деятельности в области атомной энергетики. 3–4 августа 2016 года редакторская группа провела совещание в Вене с целью дополнения собранной информации и примеров надлежащей практики, а также дальнейшего совершенствования проекта текста рекомендаций.
5. В соответствии с кругом ведения, рекомендации в отношении надлежащей практики рассматривают следующие процедурные этапы в рамках Конвенции:

¹ Решение VI/7 Применение Конвенции к деятельности в области атомной энергетики (http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/eia/meetings/Decision_VI.7_01.pdf)

² Решение VI/3-II/3 Утверждение плана работы (http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/eia/decisions/Decision_VI.3_II.3.pdf)

³ Редакторская группа состояла из одного-двух представителей каждой из следующих Сторон: Австрия, Беларусь, Финляндия, Франция, Германия, Нидерланды, Польша, Украина и Европейский Союз; а также представителя одной неправительственной организации, а именно Европейского экофорума, см. решение VI/3–II/3

⁴ Рекомендации в отношении надлежащей практики применения Конвенции к деятельности в области атомной энергетики / Круг ведения (ECE/MP.EIA/WG.2/2015/3)

предварительная оценка; уведомление; документация об оценке воздействия на окружающую среду; участие общественности; консультация; рассмотрение собранной информации и принятие окончательного решения; а также послепроектный анализ. Настоящий документ рассматривает вышеуказанные шаги в отдельных разделах. Каждый раздел содержит:

- (a) Описание соответствующих положений Конвенции Эспо
- (b) Краткое изложение подходов, указанных респондентами, которые отражают представленные ими наиболее общие заявления и замечания, а также указывают на существование различных взглядов и подходов между Сторонами;
- (c) Примеры надлежащей практики, предоставленные странами⁵. Несмотря на то, что примеры имеют ограничение по количеству, тем не менее, они предоставляют ценную информацию о практическом опыте применения Конвенции;
- (d) Рекомендации в отношении надлежащей практики, которые не проистекают исключительно из соответствующего резюме подходов и примеров надлежащей практики, но также отражают вклад со стороны редакционной группы, и, в некоторых случаях, ссылаются на соответствующие Мнения Комитета по осуществлению (упомянутые в сносках).

II. Предварительная оценка

A. Введение

6. Целью предварительной оценки в рамках Конвенции является установление того, может ли планируемый вид деятельности или существенное изменение вида деятельности, указанного в добавлении I к Конвенции, оказывать значительное вредное трансграничное воздействие. Таким образом, предварительная оценка служит для определения того, относятся ли к сфере охвата Конвенции виды деятельности в области атомной энергетики, а также любые значительные изменения в них (такие как модернизация или расширение), подлежащие утверждению решением компетентного органа. Наряду с этим, в случае если планируемый вид деятельности не указан в добавлении I, но Страна происхождения и потенциально затрагиваемая Страна (Страны) согласны, что он, вероятно, вызовет значительное трансграничное воздействие, и должен рассматриваться, как если бы он был указан в списке, данный вид деятельности также будет подпадать под действие Конвенции.

B. Резюме подходов

7. Большинство национальных законодательств Сторон Конвенции уже в полной мере охватывают деятельность в области атомной энергетики и объекты, перечисленные в пунктах 2 (b) и 3 измененного добавления I во второй поправке (ECE/MP.EIA/6, решение III/7).⁶

⁵ Следует иметь в виду, что каждый из примеров надлежащей практики отражает исключительно точку зрения страны, предоставившей данный пример, и освещает практический опыт с позиции или Страны происхождения, или затрагиваемой Страны.

⁶ Приложение VII, решение III/7, вторая поправка к Конвенции (<https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2004/eia/decision.III.7.e.pdf>).

8. Отсутствуют действующие стандартизированные процедуры для определения того, подпадает ли предлагаемая деятельность в области атомной энергетики под действие Конвенции; предварительная оценка скорее зависит от вида деятельности в области атомной энергетики. В некоторых ответах для определения вероятности того, может ли данная деятельность оказать значительное трансграничное воздействие, указаны такие критерии, как расстояние или общественное мнение.
9. В разных странах лицензии и временные рамки для деятельности в области атомной энергетики различаются. Некоторые лицензии выдаются с ограничением по времени, другие без ограничения, также это иногда зависит от вида деятельности.
10. Основываясь на национальном законодательстве или практике, некоторые Стороны также учитывают вероятность негативного трансграничного воздействия в результате запроектных аварий при определении применимости Конвенции.
11. Критерии и соображения для определения «существенных изменений», принимаемых во внимание для определения значительного изменения в видах деятельности в области атомной энергетики, обычно определяются в зависимости от конкретного случая.

С. Примеры надлежащей практики

Таблица 1

Финляндия (в качестве Стороны происхождения)

АЭС «Фенновойма» – изменение технологии

В 2008 году в соответствии с Конвенцией Эспо Финляндия уведомила по запросу своих соседей, субрегион Балтийского моря, а также Австрию о планируемом строительстве разработчиком Fennovoima Oy новой электростанции в Финляндии. В 2013 году Финляндия вновь уведомила эти страны о той же электростанции, в основном из-за изменений в отношении планируемого типа реактора, которые не были рассмотрены при проведении ОВОС в первый раз.

Таблица 2

Австрия (в качестве затрагиваемой Стороны)

АЭС «Пакш»

Венгрия провела ОВОС для продления срока службы АЭС «Пакш». Предполагая, что данная деятельность может оказать влияние на ее окружающую среду, Австрия сделала запрос о получении уведомления в соответствии с Конвенцией Эспо. В 2005 году Венгрия уведомила Австрию, тем самым позволив последней участвовать в трансграничной процедуре. Это дало возможность австрийской общественности и властям изложить Венгрии ряд проблем для дальнейшего рассмотрения.

Таблица 3

Германия (в качестве Стороны происхождения)

АЭС «Изар-1» (вывод из эксплуатации)

В ходе пока еще незавершенной процедуры утверждения вывода из эксплуатации АЭС «Изар-1» Германия и Европейская комиссия в своей оценке пришли к выводу, что данный проект не оказывает значительного негативного трансграничного воздействия. Тем не менее, Австрия обратилась с просьбой о получении уведомления и, основываясь на предоставленных ей документах, запросила участия в оценке воздействия на окружающую среду в отношении данного проекта. Компетентные органы, назначенные Австрией, а также австрийская общественность впоследствии были вовлечены в процесс ОВОС по состоянию на 2014 год. Австрийские представители посетили общественные слушания, состоявшиеся 22.07.2014 г. Кроме того, 4.11.2014 г. была организована специальная встреча для консультаций с австрийскими органами.

D. Рекомендации в отношении надлежащей практики

12. **Информирование на раннем этапе укрепляет доверие.** С учетом характера деятельности в области атомной энергетики (включая потенциально широкий спектр негативного воздействия, серьезную озабоченность общественности и национальные интересы), в качестве надлежащей практики может выступать заблаговременное информирование Стороной происхождения потенциально затрагиваемых Сторон о процедурах предварительной оценки путем официального или неофициального обмена информацией на ранней стадии, потенциально предоставляя возможность изложить свои комментарии.

13. **Рассмотрение запроектных аварий.** Стороны происхождения могут учитывать запроектные аварии при определении потенциального трансграничного воздействия.

14. **Работы по модернизации в течение жизненного цикла.** В случае, когда запланированы работы по модернизации в течение жизненного цикла, Стороны должны осознавать, что данные работы могут квалифицироваться как значительные изменения, вызывающие значительное трансграничное воздействие.

15. **Продление срока службы атомной электростанции.** Сторонам следует учитывать, что в одном конкретном случае (в 2014 году) Сопредседатели Сторон⁷ сочло “что продление срока службы атомной электростанции, являющееся предметом разбирательства, после истечения срока действия первоначальной лицензии должно рассматриваться как вид деятельности, подпадающий под пункт (v) статьи 1, Конвенции”.⁸

16. **Обмен опытом.** Обмен опытом в области процедур предварительной оценки в трансграничной процедуре доказал свою эффективность.

⁷ См. ECE/MP.EIA/20/Add.1, ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1, решение VI/2, приложение I, пункт 54.

⁸ См. ECE/MP.EIA/20/Add.1, ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1, решение VI/2, пункт 68.

III. Уведомление

A. Введение

17. Уведомление требует определения потенциально затрагиваемых Сторон, которые должны быть уведомлены в соответствии с Конвенцией. Для планируемых видов деятельности в области атомной энергетики, перечисленных в добавлении I, способных вызвать значительное вредное трансграничное воздействие, Страна происхождения, в целях обеспечения проведения соответствующих и эффективных консультаций в соответствии со статьей 5, уведомляет любую Сторону, которая, по ее мнению, может быть затрагиваемой Стороной, как можно скорее и не позднее, чем она проинформирует общественность собственной страны о данной планируемой деятельности.

18. Что касается содержания уведомления, в статье 3 Конвенции Эспо содержится (а) информация о планируемой деятельности, включая любую имеющуюся информацию о ее возможном трансграничном воздействии, (б) информация о характере возможного решения, и (с) указание разумного срока, в течение которого требуется дать ответ с учетом характера планируемой деятельности.

B. Резюме подходов

19. Стороны происхождения применяют различные критерии для определения Сторон, потенциально затрагиваемых деятельностью в области атомной энергетики. Некоторые Стороны выбирают, например, критерии, основанные на нормальной эксплуатации планируемой установки, в то время как некоторые другие Стороны рассматривают также проектные и запроектные аварии. В дополнение к официальным уведомлениям Стороны происхождения иногда также неофициально информируют более широкий круг Сторон, не обязательно потенциально затрагиваемых, о предполагаемой деятельности в области атомной энергетики. Стороны, считающие себя потенциально затрагиваемыми, иногда активно запрашивают уведомления о проекте в случае, когда, с их точки зрения, значительное неблагоприятное воздействие не может быть исключено.

20. В соответствии с обязательством уведомлять любую потенциально затрагиваемую Сторону как можно раньше, несколько Сторон происхождения информируют потенциально затрагиваемые Стороны на этапе определения сферы охвата, что позволяет последним принимать участие в данной процедуре.

21. Помимо технических характеристик планируемой деятельности и информации о ее возможном трансграничном воздействии, информация о системе выдачи разрешений Стороны происхождения и процедуре принятия решений часто рассматривается как способствующая облегчению процесса уведомления.

22. Временные рамки для затрагиваемых Сторон, в течение которых они должны представить ответ о намерении принять участие в процедуре трансграничной ОВОС, в основном колеблется от 1 до 3 месяцев, также в зависимости от характера планируемой деятельности в области атомной энергетики. На практике, компетентные органы нескольких Сторон происхождения готовы продлить сроки, указанные в уведомлении, по просьбе затрагиваемой Стороны.

23. В случае различия национальных языков между Стороной происхождения и затрагиваемой Стороной, уведомления в основном отправляются на английском языке, однако, некоторые страны также уведомляются на русском языке. Материал,

предназначаемый для общественности затрагиваемой Стороны (особенно резюме нетехнического содержания), в основном переводится на соответствующий национальный язык.

24. Несколько Сторон имеют действующие двусторонние соглашения, которые заранее определяют специальные формы (например, скорректированный шаблон), которые будут использоваться для уведомления, т.е., в которых указаны такие вопросы, как требуемое содержание, временные рамки, язык и перевод, или механизмы, обеспечивающие одинаковое отношение к общественности в обеих странах.

С. Примеры надлежащей практики

Таблица 4

Польша (в качестве Стороны происхождения)

Первая АЭС в Польше

Процедура трансграничной ОВОС в отношении планируемого строительства первой АЭС в Польше была начата в 2015 году. На этапе определения сферы охвата, сразу же после получения соответствующей информации от разработчика, Польша направила 13 официальных уведомлений (своим соседям, странам Балтийского моря и, в качестве результата СЭО для программы польской АЭС, Австрии) на трех языках: (английском - в качестве языка международного общения, немецком и литовском в связи с требованиями соответствующих двусторонних соглашений). В дополнение к официальным уведомлениям, Польша уведомила еще 13 стран, расположенных до 1000 км от потенциального места строительства АЭС (что соответствует расстоянию от возможного воздействия в случае запроектной аварии). Все 13 официально уведомленных стран заявили о своем желании участвовать в процедуре ОВОС в качестве затрагиваемых Сторон, две неофициально информированные страны запросили официальное уведомление. В результате, 15 стран были уведомлены и предоставили свои комментарии о сфере охвата отчета по ОВОС (почти все Стороны ответили в течение установленных временных рамок).

Раннее вовлечение затрагиваемых Сторон, а также информирование более широкого круга Сторон имеют преимущества, которые ведут к облегчению всей процедуры. Прежде всего, раннее вовлечение затрагиваемых Сторон позволяет устанавливать эффективные и оптимальные сроки и затраты на процедуры ОВОС и препятствует позднему участию затрагиваемых Сторон по запросу (на заключительном этапе ОВОС). Активное участие затрагиваемых Сторон на этапе определения сферы охвата способствует разработке адекватной и всеобъемлющей документации об ОВОС на основе исчерпывающих анализов и исследований. Кроме того, раннее и активное вовлечение затрагиваемых Сторон способствует достижению высокого уровня прозрачности процедуры.

Таблица 5

Австрия (в качестве затрагиваемой Стороны)

Венгерская АЭС «Пакш II»

Уведомление о строительстве двух новых атомных энергоблоков для АЭС «Пакш» проводилось в начале процедуры ОВОС в 2015 году. Венгрия уведомила Австрию на этапе определения сферы охвата. Венгрия послала Австрии необходимую информацию о процедуре определения сферы охвата (например, продолжительность участия общественности в Венгрии), чтобы предоставить австрийской общественности равные возможности для участия. Документ по определению сферы охвата был переведен на немецкий язык венгерской стороной. Венгрия продлила Австрии временные рамки предоставления комментариев. Обмен информацией между Сторонами осуществлялся в электронном виде, и связанная с ним информация была представлена на веб-сайтах и в бумажном виде.

С точки зрения Австрии, раннее уведомление позволило ей озвучить свою обеспокоенность и просьбу о предоставлении информации для рассмотрения в экологической документации в надлежащее время. Информация, касающаяся процедуры определения сферы охвата, предоставленная Венгрией, и перевод документа венгерской стороной позволили Австрии инициировать процедуру участия общественности без задержек. Венгрия проявила гибкость и готовность оказать поддержку в отношении временных рамок для предоставления австрийских комментариев. Сотрудничество также было эффективным в связи с использованием электронных средств.

Таблица 6

СЛОВАКИЯ (в качестве Стороны происхождения)

Расширение хранилища радиоактивных отходов в Моховце

Что касается проекта «Расширение хранилища радиоактивных отходов в Моховце» Словакия уведомила Австрию (в 2011 году) на этапе определения сферы охвата, когда была начата национальная процедура ОВОС. Уведомительная документация была представлена на словацком и немецком языках. Она включала в себя уведомление о проекте, предварительную документацию (на обоих языках) и запрос о намерении Австрии принять участие в процедуре трансграничной ОВОС. По просьбе Австрии Словакия согласилась продлить крайний срок для представления ответа. Обмен информацией по электронной почте между контактными центрами Австрии и Словакии осуществлялся на английском языке.

Таблица 7

Финляндия (в качестве Стороны происхождения)

Установка по инкапсуляции и окончательному удалению радиоактивных отходов «Фенновойма Ой»

В конце июня 2016 года Германия и 8 других стран получили уведомление от Финляндии относительно установки по инкапсуляции и окончательному удалению радиоактивных отходов «Фенновойма Ой». Уведомление было направлено в тот же день, когда программа ОВОС была обнародована в Финляндии, до начала периода представления замечаний общественности. В надлежащее время странам был предложен перевод программы ОВОС, до начала установленного периода времени, отпущенного на комментарии.

Для Германии в качестве затрагиваемой Стороны выбранный срок уведомления до начала запуска периода предоставления комментариев в Стороне происхождения был очень полезен. Он предоставил компетентным органам затрагиваемой Стороны достаточное количество времени на координацию между собой, в частности, в данном случае уведомлению подлежал более чем один вид деятельности, таким образом, был вовлечен более чем один компетентный орган затрагиваемой Стороны. Кроме того, дополнительное время могло быть также использовано для подготовки к участию общественности, в частности, для внутренних административных процедур (и связанных с ними нескольких компетентных органов), требующих большого количества времени; в противном случае, сократился бы срок, отпущенный для предоставления комментариев общественности затрагиваемой Стороны, создавая ей более неблагоприятные условия, по сравнению с общественностью Стороны происхождения.

D. Рекомендации в отношении надлежащей практики

25. **Широкое уведомление.** Учитывая большую озабоченность общественности и национальный интерес, когда речь идет о деятельности в области атомной энергетики, широкое уведомление, т.е. выходящее за пределы Сторон-соседей, может предотвратить позднейшие недоразумения и возможные споры. В этом контексте, готовность привлекать Стороны, которые сначала не были уведомлены, но, активно обращались с просьбами об уведомлении в соответствии с пунктом 7 статьи 3 Конвенции, может предотвратить возможные разногласия позже.⁹

26. **Обязанности, связанные с уведомлением.** Представленная информация о проекте должна быть соответствующего уровня качества для того, чтобы помочь затрагиваемой Стороне решить, желает ли она участвовать в трансграничной процедуре. Перевод уведомительной документации Стороной происхождения на язык затрагиваемой Стороны должен быть предоставлен заранее, что поддерживает

⁹ Смотрите также соответствующие Мнения Комитета по осуществлению MP.EIA/WG.1/2003/3, пункт 8; и ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 13 (a), ECE/MP.EIA/WG.1/2007/3, пункт 13, ECE/MP.EIA/WG.1/2007/4, пункт 28, ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 13 (b), ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 13 (c), ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 13 (d) (решение IV/2, приложение III)

иницирование процедуры участия и помогает держать заданные временные рамки. В случае отсутствия опыта предыдущего сотрудничества в применении Конвенции между Стороной происхождения и затрагиваемой Стороной, практические вопросы, связанные с уведомлением, должны быть заранее согласованы между координационными центрами по уведомлению (например, длительность и сроки проведения публичных слушаний, языки (два, три), используемые затрагиваемой Стороной).

27. **Раннее уведомление.** В соответствии с пунктом 1 статьи 3, затрагиваемые Стороны должны быть извещены как можно раньше, но не позднее срока информирования общественности Стороны происхождения о планируемой деятельности. В противном случае уведомление может прийти слишком поздно, чтобы повлиять на ключевые аспекты документации и, следовательно, не будет отвечать потребностям затрагиваемых Сторон.¹⁰ Неофициальный обмен информацией в преддверии официального уведомления также может способствовать дальнейшим процедурам (при условии, что, во избежание недоразумений, ясно дается понять, представляет ли данный обмен информацией официальное уведомление или неофициальную предварительную информационную записку). Кроме того, затрагиваемой Стороне полезно получить информацию о том, уведомлялась ли общественность Стороны происхождения и когда.

28. **Разумные временные рамки.** Рекомендуется предоставить затрагиваемым Сторонам разумные сроки для ответа на уведомление (т.е. указать, намерены ли они принять участие в процедуре трансграничной ОВОС), которые также принимают во внимание различные формы административной структуры Сторон, как, например, федеральные структуры. Это могло бы обеспечить равноценное участие всех органов национального и субнационального уровня.¹¹

29. **Своевременное реагирование.** Затрагиваемым Сторонам рекомендуется реагировать как можно раньше, в сроки, указанные Стороной происхождения, с тем, чтобы позволить Стороне происхождения приступить к следующим шагам. Быстрое реагирование особенно рекомендуется, если затронутая Сторона уже заключила соглашение по увеличению временных рамок для ответа.¹²

30. **Информация о системе выдачи разрешений и процедуре принятии решений Стороны происхождения.** Помимо информации, указанной в пункте 2 статьи 3, уведомление может уже включать предварительные сроки для последующих шагов в процедуре трансграничной ОВОС (например, размещение доступной формы уведомления на веб-сайте Конвенции¹³), чтобы позволить затрагиваемой Стороне подготовиться к необходимым шагам. Размещение информации о национальных процедурах согласования, следующих за процедурой ОВОС, может объяснить, в частности, как результаты ОВОС будут учтены в последующих процедурах и, соответственно, в окончательном решении.

31. **Доступность документации.** Информация может быть представлена с помощью ряда средств, в том числе, в электронном виде. Большие наборы данных

¹⁰ Смотрите также мнения Комитета по осуществлению: ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 13 (a), ECE/MP.EIA/WG.1/2007/3, пункт 13, ECE/MP.EIA/WG.1/2007/4, пункт 28, ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 13 (b), ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 13 (c), ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 13 (d) (решение IV/2, приложение III).

¹¹ Смотрите также мнения Комитета по осуществлению, относящиеся к сноске 10; см. решение V/4, пункт 7; и ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 20.

¹² См. сноску 10

¹³ <http://www.unece.org/env/eia/notification.html>

должны быть размещены на существующих веб-сайтах при условии размещения правильной ссылки на них. Эти веб-сайты не должны быть изменены в течение периода комментирования без уведомления Сторон о любом изменении данных ссылок.¹⁴

32. **Двусторонние соглашения.** Стороны, в частности, соседние страны, могли бы развивать двусторонние соглашения, в целях содействия осуществлению своих обязательств по Конвенции, в том числе в отношении процедуры уведомления, и которые могли бы также охватывать деятельность в области атомной энергетики. Такие соглашения могут касаться, например, выбора времени оповещения, средств и языка коммуникации, формы и содержания уведомления, временных рамок для ответа (решение о том, следует ли принять участие в трансграничной процедуре).¹⁵

33. **Контактный центр.** Уведомление всегда следует направлять (по крайней мере, в виде копии) в контактный центр для целей уведомления затрагиваемой Стороны¹⁶, если иное не предусмотрено двусторонними или многосторонними соглашениями. В случае изменения контактных данных контактного центра и / или координационного центра, Страна также должна проинформировать секретариат Эспо об этих изменениях.

IV. Документация об ОВОС

A. Введение

34. Документация об оценке воздействия на окружающую среду для представления в компетентный орган Страны происхождения должна содержать, как минимум, информацию, описанную в добавлении II. Страна происхождения должна предоставить затрагиваемой Стране, в случае, если таковая существует, через совместный орган документацию об оценке воздействия на окружающую среду. Заинтересованные Страны обеспечивают распространение документации среди властей и общественности затрагиваемой Страны в районах, которые могут быть затронуты, и представление замечаний непосредственно компетентному органу Страны происхождения, либо, где это уместно, через Страну происхождения в разумные сроки до принятия окончательного решения относительно планируемой деятельности.

B. Резюме подходов

35. Что касается уровня детализации документации об ОВОС, достаточной для хорошего понимания ее содержания, некоторые Страны указывают на полезность

¹⁴ См. сноску 10, решение V/4, пункт 8(a), там же ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 43; и ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 43; и ECE/MP.EIA/IC/2012/6, приложение I, пункт 33

¹⁵ Смотрите мнения Комитета по осуществлению, там же, сноска 10 ECE/MP.EIA/IC/2009/2, пункт 24; и ECE/MP.EIA/2011/4, пункт 47; ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 21; ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 43; и ECE/MP.EIA/IC/2010/4, пункт 29.

¹⁶ A list of points of contact for notification nominated in accordance with decision I/3 (См. ECE/MP.EIA/2, приложение III) размещено на: http://www.unecce.org/env/eia/points_of_contact.html. Смотрите также Мнения Комитета по осуществлению, там же, сноски 10 и 14.

проведения процедуры определения сферы охвата с ранним участием затрагиваемых Сторон, или, по крайней мере, включения документов об определении сферы охвата в уведомление, а также понятного нетехнического резюме. В целом, затрагиваемым Сторонам необходимо, чтобы информация была достаточно подробной, чтобы иметь возможность оценить потенциальные значительные трансграничные воздействия.

36. Некоторые Стороны указывают, что в документации об ОВОС должны быть рассмотрены конкретные вопросы, такие как оценка вероятности и последствий проектных аварий и, иногда, сценариев запроектных аварий; оценка, а также меры по предотвращению и смягчению трансграничного воздействия при нормальной эксплуатации атомной электростанции; а также информацию о процедурах безопасности в случае аварий. Аспекты безопасности для защиты здоровья человека и окружающей среды, как правило, считаются одним из наиболее важных и наиболее обсуждаемых вопросов в отношении деятельности в области атомной энергетики.

37. В соответствии со статьей 4 и добавлением II к Конвенции Стороны также включают в документацию об ОВОС описание альтернативных сценариев и обеспечивают детализованные приемлемые альтернативы планируемой деятельности, например, с точки зрения расположения и техники, учитывая также альтернативу бездействия. Альтернативные способы производства энергии или балансирования спроса и предложения являются национальными вопросами Стороны происхождения и, следовательно, решаются более эффективно на политическом и стратегическом уровне.

38. Ввиду различия законодательства и практики Сторон в отношении соответствующего процедурного этапа для ОВОС, сроки подготовки документации об ОВОС варьируются между странами. В связи с этим, обеспечение параллельного раннего уведомления и надлежащего уровня технической детализации в сопутствующей документации об ОВОС остается проблематичным.

39. Для надлежащего распространения документации об ОВОС среди общественности затрагиваемой Стороны в основном используются электронные форматы, включая веб-страницы, хотя некоторые Стороны также обеспечивают дополнительно бумажные экземпляры.

С. Примеры надлежащей практики

Таблица 8

ФИНЛЯНДИЯ (в качестве Стороны происхождения)

АЭС «Фенновойма» (2014)

В докладе Финляндии по ОВОС (в 2014 году) в отношении АЭС «Фенновойма» рассматриваются также вопросы безопасности, в том числе тяжелые аварии, соответствующие уровням 6 или 7 Международной шкалы ядерных событий (INES) с существенным «радиоактивным выбросом» (т.е. выбросом в атмосферу радиоактивного вещества). Также Финляндия представила дополнительный доклад с более подробной информацией в рамках документации об ОВОС.

Таблица 9

АВСТРИЯ (в качестве затрагиваемой Стороны)

АЭС «Фенновойма»

В 2008-2011 годах, Австрия приняла участие в трансграничной процедуре ОВОС в отношении строительства новой АЭС в Финляндии. Австрия смогла прокомментировать отчет по ОВОС, в котором также рассматривались вопросы безопасности, включая тяжелые аварии, и дополнительный доклад с более подробной информацией. Австрия считает хорошим примером надлежащей практики описание в отчете об ОВОС всех необходимых последствий, оказываемых планируемой деятельностью на окружающую среду, а также на здоровье и безопасность людей, а также предоставление полной документации на английском языке, включая сводный документ на немецком и 8 других языках субрегиона Балтийского моря.

Таблица 10

СЛОВАКИЯ (в качестве Стороны происхождения)

Новая АЭС «Ясловские Богуницы»

Словакия сообщила Австрии о планируемом строительстве новой АЭС в Ясловских Богуницах. Австрия участвовала в соответствующей процедуре трансграничной ОВОС с марта 2014 года по июнь 2016 года. Отчет об ОВОС был выпущен в августе 2015 года. Кроме основных сведений о проекте, местоположении, сложившейся обстановке и т.д. доклад также содержал оценку радиологических последствий эксплуатации новой АЭС (в отношении трансграничного воздействия) как для нормальной эксплуатации, так и для эксплуатации в аварийных условиях. Включение в документацию оценки воздействия проекта в случае серьезной аварии было высоко оценено австрийской общественностью, так как был поднят вопрос безопасности, представляющий всеобщий интерес. Словацкие власти выпустили окончательный отчет об ОВОС для АЭС в апреле 2016 года.

D. Рекомендации в отношении надлежащей практики

40. **Предварительная информация в документации по определению сферы охвата** Проведение процедуры определения сферы охвата с ранним участием затрагиваемой Стороны или Сторон, и / или включение документации по определению сферы охвата в уведомление, может способствовать лучшему пониманию содержания документации об ОВОС и, следовательно, упростить процедуру консультации.¹⁷

41. **Понятное нетехническое резюме.** Поскольку нетехническое резюме является ключевым элементом информирования общественности, его содержание должно быть написано простым и понятным, то есть нетехническим языком¹⁸, в виде отдельного документа, или, по крайней мере, в качестве отдельной главы документации об ОВОС.

¹⁷ См. также ECE/MP.EIA/2011/4; и ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 18; решение IV/2, приложение III, пункт 29; и ECE/MP.EIA/IC/2009/4, пункт 26

¹⁸ См. также ECE/MP.EIA/IC/2009/2, пункт 16

42. **Перевод документации.** Рекомендуется, чтобы, как минимум, нетехническое резюме и те части документации об ОВОС, которые необходимы, чтобы обеспечить возможность общественности затрагиваемой Стороны участвовать (например, трансграничные воздействия), переводились бы на национальный язык затрагиваемой Стороны (принцип эквивалентности¹⁹ и принцип «загрязнитель платит»)²⁰. В случае наличия более чем одного национального языка, заинтересованные Стороны должны согласовать на какой язык должна переводиться документация. Предпочтение отдается тому, который используется обеими Сторонами.

43. **Подробности о типе реактора.** Документация об ОВОС должна содержать детальную информацию о типе реактора или, если не представляется возможным на данном этапе, достаточный уровень информации о всех типах рассматриваемых реакторов.

44. **Соответствующая информация.** Документация об ОВОС должна определить и оценить все последствия деятельности в области атомной энергетики на протяжении всего срока эксплуатации, принимая также во внимание его воздействие на климат и риски.²¹

45. **Описания альтернатив.** Альтернативные варианты в отношении местоположения и технологии планируемой деятельности, а также альтернатива бездействия должны быть описаны сопоставимым и прозрачным образом.²²

46. **Риски и аварии.** Для оценки трансграничного воздействия планируемой деятельности на окружающую среду, в том числе на здоровье и безопасность человека, рекомендуется использовать любую соответствующую информацию, как, например, информацию, полученную в результате оценки рисков, проведенной в рамках других соответствующих процедур оценки в соответствии с национальным законодательством и / или нормативными требованиями, или полученной с помощью других надежных и значимых источников.

¹⁹ Пункт 6 статьи 2 Конвенции

²⁰ См. также решение V/4, пункт 6 (с), ср. ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 35 и ECE/MP.EIA/IC/2010/4, пункты 19(с) и 20; а также ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 35; и решение V/4, пункт 6(f), ср. ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 35

²¹ См. Часть А Женевской декларации (см. ECE/MP.EIA/20.Add.3–ECE/MP.EIA/SEA/4.Add.3), принятой на шестой сессии Совещания Сторон Конвенции (Женева, 2–5 Июня 2014 года),

²² См. также ECE/MP.EIA/IC/2009/2, пункт 39; и ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 33; и ECE/MP.EIA/IC/2013/2, приложение, пункт 54.

V. Участие общественности

A. Введение

47. В соответствии с Конвенцией общественность затрагиваемой Стороны имеет право вносить замечания и высказывать возражения против предлагаемой деятельности (пункт 8, статья 3 и пункт 2, статья 4). Заинтересованные Стороны должны гарантировать, что возможности, предоставляемые общественности затрагиваемой Стороны, эквивалентны таковым Стороны происхождения (пункт 6, статья 2).

B. Резюме подходов

48. Для большинства Сторон Конвенции, министерства по охране окружающей среды являются компетентными органами для координации трансграничных процедур оценки и обеспечения того, что власти и общественности в районах, которые могут быть затронуты, предоставляются возможности высказать свои замечания по предлагаемой деятельности.

49. Разработчик проекта в области атомной энергетики в основном рассматривается, как ответственный за подготовку документации об ОВОС и за вклад в организацию процедуры участия общественности государственными органами. В зависимости от страны, разработчик может также отвечать за участие в организации общественных слушаний с государственными органами, включая соответствующие услуги письменного и устного перевода, а также рассмотрение полученных в ходе процедуры замечаний.

50. Что касается начала и этапов участия общественности в процедурах трансграничной ОВОС, большинство Сторон происхождения на практике привлекают общественность от стадии уведомления и далее. В ряде стран общественность, как правило, получает информацию о процессе. Соответствующая информация от Стороны происхождения также сообщается общественности затрагиваемой Стороны.

51. При уведомлении затрагиваемой общественности, власти Сторон происхождения и затрагиваемых Сторон в значительной мере полагаются на цифровую связь и распространение, хотя во многих странах (дополнительное) использование печатных средств массовой информации, таких как газеты, официальные бюллетени или расклейка афиш по местоположению проекта являются до сих пор стандартными действиями.

52. Среди затрагиваемых Сторон существуют различные подходы в отношении того, как комментарии их общественности достигают Стороны происхождения: некоторые компетентные органы собирают замечания и представляют их вместе со своими комментариями Стороне происхождения; в других случаях затрагиваемые Стороны дают возможность общественности свободно отправлять комментарии непосредственно Стороне происхождения, для чего полезно указать официальный электронный адрес офиса в уведомлении.

53. Для некоторых Сторон, английский или русский язык используется в качестве языка международного общения, на который переводится, по крайней мере, нетехническое резюме. Но некоторые Стороны происхождения также предлагают перевод дополнительных частей документации и / или перевод на язык затрагиваемой Стороны для целей информирования общественности. За вычетом

нескольких исключений, расходы на перевод, как правило, несут компетентные органы или разработчики проекта Стороны происхождения в соответствии с принципом «загрязнитель платит».

54. Для затрагиваемых Сторон важен качественный письменный перевод документов вместе с устным (синхронным) переводом во время публичных собраний, несмотря на то, что иногда по-прежнему трудно обеспечить оба. Некачественный перевод часто связывают с техническим характером употребляемой терминологии, а также с нехваткой ресурсов (у Стороны происхождения).

55. Временные рамки, в течение которых собираются комментарии после публикации соответствующего уведомления с просьбой к общественности прокомментировать, значительно варьируется в зависимости от страны – от двух недель до трех месяцев, а иногда и в пределах одной страны для различных видов деятельности.

56. Общественные слушания обычно рассматриваются как наиболее подходящий формат вовлечения общественности, так как большая часть комментариев общественности может быть высказана напрямую. Комментарии, представленные в ходе слушаний, обычно фиксируются в протоколе. Этот протокол, или краткое изложение комментариев общественности, полученных в ходе процедуры ОВОС, либо включается в отчет об ОВОС и / или официальное заявление об ОВОС компетентного органа, в документацию об ОВОС, либо предоставляется отдельно на веб-сайте компетентного органа.

57. В целом, наиболее распространенными вопросами, вызывающими озабоченность и большой интерес для общественности, являются здоровье и безопасность человека, в частности, в случае аварии. Другим вопросом, часто отражающим общественное беспокойство, является качество документации (например, ее перевод или ее чрезмерно техническое содержание).

58. Ключевые элементы надлежащего процесса участия общественности с точки зрения затрагиваемых Сторон включают: (I) раннюю информацию о проекте; (Б) четкую и прозрачную документацию об ОВОС и надлежащий перевод ее соответствующих частей на язык затрагиваемой Стороны; (III) онлайн-доступность документации; (IV) достаточные временные рамки для комментирования затрагиваемой общественностью; (V) достаточные возможности для участия в общественных слушаниях на территории Стороны происхождения и / или затрагиваемой Стороны; (VI) информативную презентацию деятельности и ее трансграничного воздействия во время общественных слушаний, наряду с услугами высококлассного устного перевода; и, наконец, (VII) последующий отклик Стороны происхождения о том, каким образом были приняты во внимание комментарии общественности.

С. Примеры надлежащей практики

Таблица 11

Австрия (в качестве затрагиваемой Стороны)

АЭС «Пакш II»

В 2015 году Венгрия в качестве Стороны происхождения выступила с инициативой проведения общественных слушаний в Австрии в рамках трансграничной ОВОС в отношении планируемого ею строительства атомной электростанции (Пакш II). Эти общественные слушания были организованы Австрией при полной поддержке Венгрии. На слушаниях присутствовали необходимые венгерские эксперты и вся делегация согласилась с тем, чтобы оставаться до тех пор, пока не будут получены удовлетворительные ответы на все вопросы, поднятые общественностью.

Таблица 12

АВСТРИЯ (в качестве затрагиваемой Стороны)

Новые энергоблоки АЭС «Ясловские Богуницы»

В ходе процедуры трансграничной ОВОС, начавшейся в 2014 году в отношении планируемого Словакией строительства новых энергоблоков, Австрия организовала общественные слушания, чтобы выполнить требования об участии общественности, уже после того, как ее общественности была предоставлена возможность представить свои комментарии к проекту и его документации. Слушания были подготовлены в тесном сотрудничестве с контактным центром Стороны происхождения, с привлечением разработчика проекта для подготовки мероприятия и составления расписания. Подготовительная работа началась примерно за два месяца до начала слушания, которое успешно прошло в Вене 18 ноября 2015 года. Все техническое оборудование было предоставлено затрагиваемой Стороной.

Таблица 13

ФИНЛЯНДИЯ (в качестве Стороны происхождения)

Установка по инкапсуляции и окончательному удалению радиоактивных отходов «Фенновойма Ой»

Реакция на внимание общественности затрагиваемой Стороны, Швеция:

В 2013-2014 годах во время проведения процедуры трансграничной ОВОС в отношении АЭС «Фенновойма Ой» в Финляндии, в Северной Швеции возник большой интерес к планируемой новой атомной электростанции. Поэтому власти Финляндии и Швеции решили организовать специальную публичную встречу в Лулео, столице провинции Норрланд, во время этапа предоставления комментариев к документации об ОВОС. Это позволило осуществить взаимодействие между общественностью и органами власти Швеции, финскими компетентными органами (ответственными за ОВОС и Конвенцию Эспо, органами, осуществляющими выдачу разрешений, и органами по радиационной безопасности), а также разработчиком.

Таблица 14

ГЕРМАНИЯ (в качестве затрагиваемой Стороны)

АЭС «Ясловские Богуницы»

Общественные слушания в Словакии по «Ясловским Богуницам» были запланированы на 23 сентября 2015 года. Участие общественности в данном проекте проходило в Германии, в Баварии, в период с 18 сентября по 17 октября 2015 года. Правительство Словакии проинформировало о процедуре Баварское правительство письмом от 7 сентября 2015 года. Поскольку баварская общественность не могла участвовать в общественных слушаниях в связи с поздним уведомлением, компетентный орган (Министерство окружающей среды и защиты прав потребителей Баварии) выразил пожелание о проведении позднее общественного слушания в Баварии. Правительство Словакии одобрило это решение в качестве добровольной услуги баварской общественности. В результате, общественное слушание было проведено в Мюнхене 25 ноября 2015 года.

D. Рекомендации в отношении надлежащей практики

59. **Раннее и своевременное информирование общественности.** Раннее и своевременное информирование о проекте, когда открыты все возможности, предоставляет возможность общественности принять эффективное участие в процессе ОВОС.

60. **Организация участия общественности затрагиваемых Сторон.** Стороны происхождения должны своевременно предоставить затрагиваемым Сторонам всю соответствующую информацию с тем, чтобы обеспечить организацию участия общественности (например, для размещения информации в Интернете или через

органы власти, для организации общественных слушаний и т.д.). Необходимо обеспечить достаточное количество времени для организационных действий до начала участия общественности, а также для последующих процедур участия общественности (например, сбора комментариев).

61. **Разумные и одинаковые временные рамки для выражения мнения общественности.** Предоставленные временные рамки, в течение которых собираются комментарии, должны быть достаточно велики, чтобы обеспечить высокое качество вклада общественности в проект.²³ Эти временные рамки должны предоставлять равные возможности для участия общественности Сторон происхождения и затрагиваемых Сторон.

62. **Открытый и прозрачный процесс.** Сторона происхождения должна предоставить затронутой общественности доступ к документации об ОВОС и возможной другой информации в целях облегчения открытости и прозрачности процесса участия общественности. В случае каких-либо соответствующих обновлений документации об ОВОС или изменений в процессе участия общественности Стороны происхождения, затронутая Сторона должна быть проинформирована с тем, чтобы предпринять последующие шаги (принцип эквивалентности).²⁴

63. **Общественные слушания.** Если Сторона происхождения организует публичные слушания на своей территории, общественность затрагиваемой Стороны должна быть приглашена заблаговременно до начала слушания. Должны быть предусмотрены надлежащие услуги устного перевода. По практическим соображениям представляется более целесообразным организовать дополнительные общественные слушания на территории затрагиваемой Стороны. Предпочтительно, чтобы соответствующие органы затрагиваемой Стороны и Стороны происхождения сотрудничали по организационным вопросам и предварительно достигли соглашения по соответствующим финансовым вопросам.

64. **Непосредственный отклик общественности затрагиваемой Стороны.** Сторона происхождения должна знать, что некоторые затрагиваемые Стороны направляют замечания общественности непосредственно Стороне происхождения без предварительного сбора компетентными органами.

VI. Консультация

A. Введение

65. В соответствии со статьей 5, Сторона происхождения после завершения подготовки документации об оценке воздействия на окружающую среду и без необоснованного промедления должна начать консультации с затрагиваемой Стороной в отношении, в частности, потенциального трансграничного воздействия планируемой деятельности и мер по уменьшению или устранению ее воздействия.

²³ См. также решение V/4, пункт 6 (с), ср. ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 35, и ECE/MP.EIA/IC/2010/4, пункты 19(с) и 20; а также ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 35; и решение V/4, пункт 6(f), ср. ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 35.

²⁴ См. также решение V/4, пункт 6 (с), ср. ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 35, и ECE/MP.EIA/IC/2010/4, пункты 19(с) и 20.

В. Резюме подходов

66. Консультации между органами, участвующими в процедуре трансграничной ОВОС, как правило, осуществляются, по крайней мере, в письменной форме, однако, не исключая дополнительных возможностей для заседаний в режиме «вопросы и ответы» или совещаний (например, совещаний экспертов). Степень взаимодействия также зависит от сложности и значимости соответствующего проекта, а также (неофициальных) соглашений в преддверии консультаций.

67. Что касается сроков и продолжительности, средняя продолжительность периода консультаций между Сторонами составляет от одного до двух месяцев. Тем не менее, в зависимости от сложности проектов в области атомной энергетики на практике существуют также случаи, когда консультации занимали до шести месяцев. Консультативные совещания, как правило, длятся один день.

68. Консультации, которые проводятся на основании заполненной и общедоступной документации об ОВОС, как правило, сосредоточены на дальнейшей информации, (письменных) комментариях и вопросах (например, по проблемам ядерной безопасности), поднятых затрагиваемой Стороной, а также ответах Стороны происхождения. Организационные вопросы зачастую обсуждаются и согласовываются между Сторонами в индивидуальном порядке до даты проведения консультативного совещания.

69. Финансовые расходы, связанные с консультационным совещанием (например, место проведения или устный перевод), но не расходы, связанные с проездом и проживанием, в основном, оплачиваются Стороной, принимающей совещание, независимо от того, является ли она Стороной происхождения или затрагиваемой Стороной.

70. Когда речь идет о результатах консультаций и об их использовании, некоторые Стороны происхождения направляют их затрагиваемым Сторонам, в то время как другие (не только) публикуют их отдельно, но (также) включают их в общедоступную окончательную версию отчета об ОВОС, которая затем является основой, по крайней мере, для рассмотрения, при принятии окончательного решения о деятельности. Для некоторых Сторон происхождения результаты процедуры ОВОС являются обязательным основанием для всех последующих процедур, таких как получение лицензии разработчиком.

С. Примеры надлежащей практики

Таблица 15

РУМЫНИЯ (в качестве Стороны происхождения)

АЭС «Чернаводэ»

Консультации по АЭС «Чернаводэ» состоялась между румынскими и австрийскими природоохранными органами в соответствии со статьей 5 Конвенции в марте 2008 г. В ходе этих консультаций после посещения проектной площадки австрийская сторона подала запрос о предоставлении более подробной информации по некоторым данным, содержащимся в документации об ОВОС. Обсуждаемые темы касались текущего состояния работ на блоках 3 и 4, активной зоны ядерного реактора, сейсмического риска, защитной оболочки реактора и оценки ядерной безопасности. В дискуссии приняли участие представители австрийских и румынских природоохранных министерств, Румынская национальная комиссия по контролю за деятельностью в ядерной области, национальная компания Nuclearelectrica S.A., Австрийское агентство по охране окружающей среды и Австрийский институт прикладной экологии.

Таблица 16

АВСТРИЯ (в качестве затрагиваемой Стороны)

АЭС «Моховце», блоки 3 и 4:

Трансграничная процедура ОВОС со Словакией по проекту «Атомная электростанция «Моховце-3 и 4» была инициирована в начале 2009 года. Два общественных слушания были проведены в Словакии и в Австрии, вслед за получением и завершением ознакомления общественности с предварительной оценкой и документацией об ОВОС. Общественные комментарии и экспертные заявления были направлены словацкому компетентному органу для рассмотрения. Таким образом, в ходе последующих двусторонних консультаций могли обсуждаться дополнительные вопросы и темы. Другие результаты консультаций включали договоренность о проведении дальнейших двусторонних технических рабочих совещаний экспертов по различным конкретным вопросам безопасности в отношении проекта. Это соглашение также было включено в итоговое заявление об ОВОС. В последующий период были проведены два таких рабочих совещания экспертов в рамках «диалога по вопросам безопасности». Окончательное заявление об ОВОС по проекту, опубликованное словацким компетентным органом в начале 2010 года, предусматривает продолжение двустороннего диалога по вопросам безопасности.

Д. Рекомендации в отношении надлежащей практики

71. **Своевременная и прозрачная информация.** Полная документация об ОВОС должна предоставляться затрагиваемым Сторонам задолго до проведения консультаций между органами заинтересованных Сторон. Новая или дополнительная

информация, появляющаяся на более позднем этапе в процедуре ОВОС, может инициировать дополнительные консультации.²⁵

72. **Открытость к серьезному диалогу.** В основе всесторонних обсуждений во время консультаций должно лежать стремление Сторон происхождения рассматривать и относиться со всей серьезностью к наиболее важным вопросам с точки зрения затрагиваемой Стороны.

73. **Тщательная оценка всех комментариев затрагиваемых Сторон до проведения консультативных совещаний.** Тщательная оценка имеющихся комментариев позволяет всем заинтересованным Сторонам надлежащим образом подготовиться к консультативным совещаниям, что обеспечивает эффективность и качество заседаний. Затрагиваемая Сторона должна заблаговременно до совещания представить вопросы, которые будут рассмотрены в ходе консультаций, с тем, чтобы обеспечить более качественную подготовку и содействовать проведению обсуждений.

74. **Продолжительность периода консультаций.** Продолжительность периода консультаций должна быть достаточной для проведения консультации по всем соответствующим вопросам. Может понадобиться более одного консультативного совещания, или же может быть принято решение о предоставлении дополнительных письменных ответов после совещания.

75. **Должным образом спланированные консультативные совещания.** Надлежащее планирование консультаций может включать в себя, в частности, согласование повестки дня, качественный письменный и устный перевод в случае различия национальных языков, предварительное уточнение соответствующих финансовых вопросов, обеспечение ведения протокола совещания. Должны присутствовать соответствующие органы и специалисты Стороны происхождения, вопросы обеспечения перевода должны быть уточнены заранее. Заседания в режиме «вопросы и ответы» позволяют детально обсудить, в том числе, дополнительные вопросы, которые могут возникнуть в ходе консультаций.²⁶

VII. Рассмотрение собранной информации и принятие окончательного решения

A. Введение

76. Сторона происхождения должна предоставить затрагиваемой Стороне окончательное решение относительно планируемой деятельности вместе с причинами и соображениями, на которых оно основано.

²⁵ См. также ECE/MP.EIA/IC/2013/2, приложение, пункт 52; и ECE/MP.EIA/IC/2009/2, пункт 25.

²⁶ См. также Решение IV/2, приложение III, пункт 32, и ECE/MP.EIA/WG.1/2006/4, пункт 17; и ECE/MP.EIA/8, раздел 2.9, ECE/MP.EIA/IC/2009/2, пункт 24.

В. Резюме подходов

77. В целом, результат процесса ОВОС (включая комментарии, полученные в ходе участия общественности и проведения консультаций) следует учитывать должным образом. Он является (обязывающей) основой для принятия ответственным государственным органом окончательного решения о планируемой деятельности. В некоторых странах результатом процедуры ОВОС является отдельное решение, имеющее обязательный характер в отношении последующего согласия на разработку проекта, в то время как в других странах, в которых ОВОС является частью процедуры согласования, согласие на разработку проекта является окончательным решением.

78. Вся информация, полученная в результате участия общественности и проведения консультаций, принимается во внимание при вынесении окончательного решения. В случае если некоторые аспекты, рассмотренные в рамках процедуры ОВОС, не будут включены или иным образом учтены в окончательном решении, необходимо указать причины.

79. Финансовые расходы, связанные с распространением окончательного решения и последующей информации, в основном оплачиваются Стороной происхождения. Если затрагиваемая Сторона нуждается в переводе окончательного решения, несение соответствующих расходов должно быть согласовано между Стороной происхождения и затрагиваемой Стороной. В некоторых случаях такие детали были предварительно определены двусторонними соглашениями.

80. Если речь идет о вопросах, касающихся прав на обжалование окончательного решения иностранными гражданами, подходы различаются.

С. Примеры надлежащей практики

Таблица 17

АВСТРИЯ (в качестве затрагиваемой Стороны)

Исследование собранной информации и окончательное решение в целом

Как правило, в ходе консультаций в рамках Конвенции Австрия в качестве затрагиваемой Стороны договаривается со Стороной происхождения о крайнем сроке для представления своего «окончательного экспертного заключения». Данное окончательное заключение оценивает имеющуюся информацию (например, экологическую документацию, участие общественности и консультации) и дает конкретные рекомендации, направленные на снижение возможного негативного воздействия проекта. Данное окончательное заключение должно быть принято во внимание компетентным органом Стороны происхождения при подготовке окончательного решения относительно планируемой деятельности. Окончательные экспертные заявления должны поддерживать не только австрийскую общественность и органы власти, но и вносить свой вклад в дискуссию, основанную на научных аргументах, между заинтересованными Сторонами.

Таблица 18

РУМЫНИЯ-АВСТРИЯ (в качестве Стороны происхождения и

затрагиваемой Стороны)

АЭС «Чернаводэ»

После процедуры общественных консультаций и двусторонних экспертных консультаций с Румынией относительно АЭС «Чернаводэ» в 2008 году, Австрия направила Румынии окончательное экспертное заключение для дальнейшего рассмотрения в ОВОС и процедуры принятия решения. В окончательном экспертном заключении были оценены и рассмотрены доклад о воздействии на окружающую среду, комментарии общественности и результаты двусторонних консультаций. В нем содержались различные выводы и рекомендации, направленные на смягчение и минимизацию негативного трансграничного воздействия проекта, которые необходимо принять во внимание в рамках последующих процедур ОВОС и других процедур по выдаче разрешений. Румыния на добровольной основе предоставила письменный ответ на окончательное экспертное заключение до вынесения решения по ОВОС. Ответ Румынии на окончательное экспертное заключение позволил Австрии оценить каким образом Румыния рассматривает окончательные рекомендации, что сделало процедуру более прозрачной.²⁷

Таблица 19

ФИНЛЯНДИЯ (в качестве Стороны происхождения)

АЭС «Фенновойма»

В Финляндии процедура трансграничной ОВОС проводится до того, как правительство принимает так называемое «принципиальное решение» о новом объекте. Во время процедуры ОВОС на АЭС «Фенновойма» Финляндия направила Австрии не только заявление компетентного органа по ОВОС, но также и дополнительную информацию и отчет, который ответил на вопросы Австрии, в том числе, в отношении худшего серьезного развития аварийных сценариев. Позднее Финляндия представила свое принципиальное решение. Кроме активно предоставляемой Австрии всей необходимой информации и документов, Финляндия рассмотрела замечания и вопросы, вызывающие озабоченность Австрии на транспарентной основе.

D. Рекомендации в отношении надлежащей практики

81. **Определение окончательного решения.** Окончательное решение, принимаемое в результате процедуры ОВОС, не всегда соответствует лицензии, связанной с деятельностью в области атомной энергетики, но должно быть дополнено другим актом, предусмотренным соответствующими национальными законами. Рекомендуется, чтобы Сторона происхождения своевременно внесла ясность (например, во время стадии уведомления) в отношении своего законодательства и практики принятия окончательного решения. Окончательное

²⁷ <http://www.umweltbundesamt.at/umweltsituation/uvpsup/espooverfahren/rumaenien/uvpcernavoda/>

решение может означать, например, одно или несколько решений компетентного органа или органов, дающие разрешение на строительство атомной электростанции.²⁸

82. **Представление окончательного решения.** После принятия, окончательное решение, включая соответствующие документы, должно быть своевременно направлено затрагиваемым Сторонам для ознакомления общественности. Информация, окончательное решение и связанная с ним документация по процессу ОВОС должны быть доступны не только на языке Стороны происхождения, но, по крайней мере, на согласованном языке международного общения или также на языке (ах) затрагиваемых Сторон (если оговорено двусторонним соглашением) и в электронном виде.²⁹

83. **Направление в контактный центр.** Окончательное решение должно всегда направляться в контактный центр для уведомления затрагиваемой Стороны в соответствии с Конвенцией.

84. **Информация о праве на подачу апелляции.** В окончательном решении Сторона происхождения должна предоставить информацию о праве на подачу апелляции для общественности Стороны происхождения, а также для граждан затрагиваемых Сторон, с четким объяснением процесса и сроков ее подачи.³⁰

85. **Отклик на комментарии общественности.** В документации, прилагаемой к решению, следует четко описать, каким образом комментарии общественности были приняты во внимание. Если Сторона происхождения представляет доклад о например, общественном собрании, проводившемся на территории затрагиваемой Стороны, то части, касающиеся затрагиваемой Стороны, должны быть снабжены переводом.³¹

VIII. Послепроектный анализ

A. Введение

86. С учетом вероятного значительного вредного трансграничного воздействия деятельности, в отношении которой в соответствии с настоящей Конвенцией осуществляется оценка воздействия на окружающую среду, заинтересованные Стороны по просьбе любой из таких Сторон определяют, будет ли проводиться послепроектный анализ, и если будет проводиться, то в какой мере. Послепроектный анализ должен включать, в частности, наблюдение за данной деятельностью и определение любого вредного трансграничного воздействия. Такое наблюдение и определение могут проводиться для достижения целей, указанных в добавлении V.

B. Резюме подходов

87. Не все Стороны проводят послепроектный анализ в соответствии со статьей 7. Однако в отношении некоторых экологические аспекты ядерных объектов

²⁸ См. также ECE/MP.EIA/10, решение IV/2, приложение I, пункт 61; и решение V/4, пункт (i), ср. ECE/MP.EIA/IC/2009/2, пункт 21.

²⁹ См. также ECE/MP.EIA/2011/4, пункт 51.

³⁰ Там же.

³¹ См. Также решение V/4, пункт 6 (g) в: ECE/MP.EIA/15, cf. ECE/MP.EIA/IC/2010/2, пункт 40.

необходимо осуществлять наблюдение во время строительства, эксплуатации и вывода из эксплуатации. Эта деятельность по мониторингу и предоставлению отчетов регулируется и определяется законами и процедурами независимо от процедур Конвенции.

88. Некоторые Стороны договариваются о механизмах мониторинга и предоставления отчетности (в том числе их охвата и сроков) в ходе процесса двусторонних консультаций или, в зависимости от окончательного решения, на более позднем этапе.

89. Несение финансовых затрат, связанных с послепроектным анализом, должно согласовываться заинтересованными Сторонами, однако подходы разнятся.

90. Что касается доступа к информации общественности Стороны происхождения и затрагиваемых Сторон в отношении послепроектного анализа, по данному вопросу пока не предоставлено достаточной информации.

С. Пример надлежащей практики

91. Для послепроектного анализа не были предоставлены примеры надлежащей практики.

Д. Рекомендации в отношении надлежащей практики

92. **Согласие по механизму мониторинга и отчетности.** Заинтересованные Стороны могут договориться о механизмах мониторинга и отчетности в ходе проведения консультаций. Сторона происхождения может направить затрагиваемым Сторонам соответствующие отчеты по мониторингу для ознакомления и предоставления комментариев.
